

ComfortCut 50/18V P4A Art. 14730  
ComfortCut 60/18V P4A Art. 14731

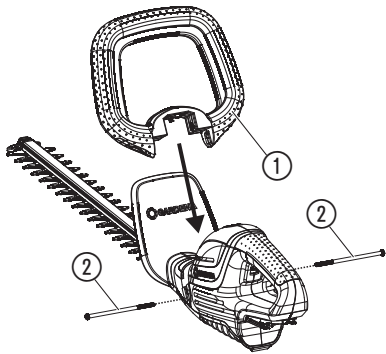
**DA Brugsanvisning**

Hækkeklipper med genopladelig accu

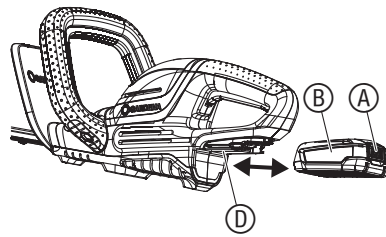
---

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muuten kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atlikti ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

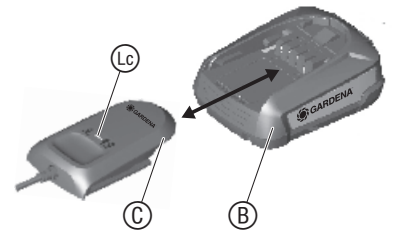
**A1**



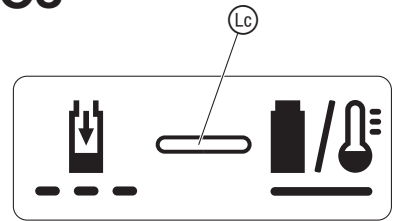
**O1**



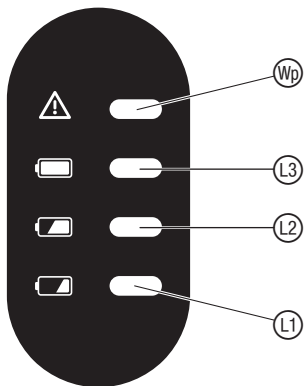
**O2**



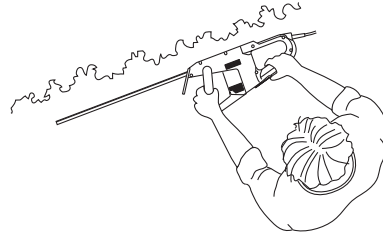
**O3**



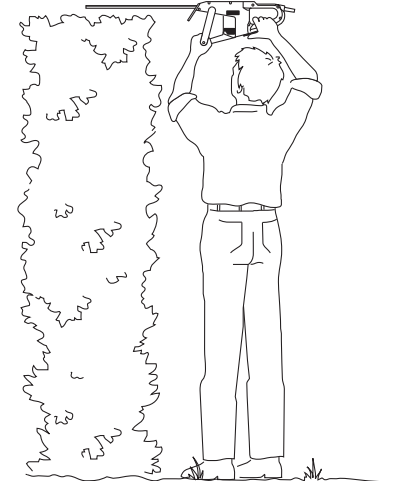
**O4**



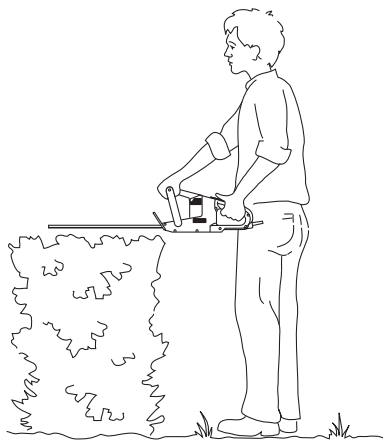
**O5**



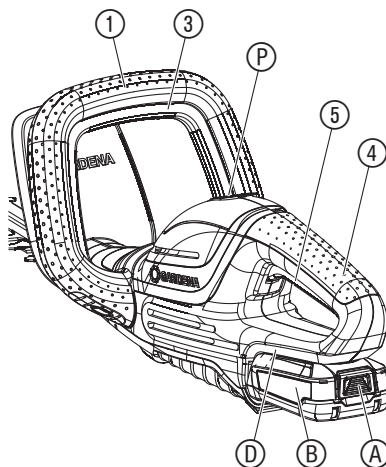
**O6**



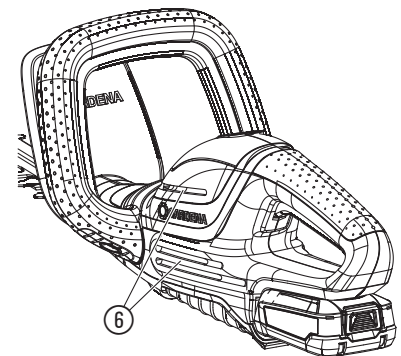
**O7**



**O8**



**M1**



## DA Hækkeklipper med genopladelig accu

1. SIKKERHED . . . . .	27
2. MONTERING . . . . .	29
3. BETJENING . . . . .	29
4. VEDLIGEHOLDELSE . . . . .	30
5. OPBEVARING . . . . .	30
6. FEJLAFHJÆLPNING . . . . .	31
7. TEKNISKE DATA . . . . .	31
8. TILBEHØR . . . . .	31
9. SERVICE/GARANTI . . . . .	31

### Oversættelse af den originale vejledning.



Dette produkt er ikke beregnet til at blive anvendt af personer, der har reducerede fysiske, psykiske, sensoriske eller mentale evner eller mangler tilstrækkelig erfaring og/eller viden (dette gælder også børn), medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller som har givet dem anvisninger om korrekt anvendelse af produktet. Børn skal altid holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Vi anbefaler, at produktet ikke anvendes af unge under 16 år.

#### Tilsløget anvendelse:

**GARDENA Hækkeklipper** er beregnet til klipping af hække, buske, buskadsler og bunddækkere i store haver og kolonihaver.

Produktet er ikke egnet til langtidsbrug.



**FARE! Legemsbeskadigelse!**

→ Produktet må ikke bruges til skæring af græs/græskanter eller til findeling af kompostmateriale.

## 1. SIKKERHED

### VIGTIGT!

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og opbevar den i nærheden til senere brug.

#### Symboler på produktet:



Læs brugsvejledningen.



Fare – hold hænderne væk fra kniven.



Må ikke udsættes for regn.



Til accu-opladeren:  
Træk straks stikket ud af stikdåsen, hvis ledningen har taget skade eller er skåret over.



Anvend beskyttelsesbriller og høreværn.



Inden rengøring eller vedligeholdelse skal accuen tages af.

### Generelle sikkerhedshenvisninger

Generelle sikkerhedshenvisninger for elektrisk værktøj



#### ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som medfølger til dette elektriske værktøj. Manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug. Det i sikkerhedshenvisningerne brugte udtryk "elektrisk værktøj" henviser til eldre-vet værktøj (med ledning) og til el-værktøj med genopladelig accu (trådløst).

#### 1) Sikkerhed på arbejdspladsen

- Dit arbejdsområde skal være rent og godt oplyst.  
*Uorden eller ikke oplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.*
- Undlad at arbejde med det elektriske værktøj i eksplosive omgivelser, hvori der befinder sig brandbare væsker, gas eller støv.  
*Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.*
- Hold børn og andre personer borte under brugen af det elektriske værktøj. Hvis du bliver afledt, kan du miste kontrollen over apparatet.

#### 2) Elektrisk sikkerhed

- Det elektriske værktøjs stik skal passe ind i stikdåsen. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad at bruge adaptere sammen med jordet elektrisk værktøj. Uændrede stik og passende stikdåser mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.  
*Faren ved et elektrisk stød er større, hvis din krop er jordet.*
- Hold elektrisk værktøj borte fra regn eller fugt.  
*At der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øger risikoen for et elektrisk stød.*
- Undlad at bruge el-ledningen til at bære det elektriske værktøj i, til at hænge det op i eller til at trække stikket ud af stikdåsen. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter eller apparaters bevægelige dele. Skadede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- Hvis du arbejder med et elektrisk værktøj udendørs, bør du kun bruge forlængerledninger, som også er beregnet til udendørs brug.  
*At bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.*
- Hvis det ikke kan undgås at bruge et elektrisk værktøj i fugtige omgivelser, brug et fejlstrømsrelæ. At bruge et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

#### 3) Personers sikkerhed

- Vær opmærksom, se på det du laver, og brug fornuften, når du arbejder med et elektrisk værktøj. Undlad at bruge elektrisk værktøj, når du er træt eller påvirket af narko, alkohol eller medicin.  
*Et øjeblikks uopmærksomhed under brugen af elektrisk værktøj kan føre til alvorlige personskader.*
- Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller.  
*At bruge personligt sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerheds-sko, sikkerhedshjelm eller høreværn kan, alt efter det elektriske værktøjs art og brug, mindske risikoen for personskader.*
- Undgå at værktøjet tændes ved et uheld. Sørg for, at det elektriske værktøj er slukket, før du sætter dets stik i stikdåsen og/eller tilslutter den genopladelige accu, løfter værktøjet op eller bærer det.  
*Hvis du har fingeren på kontakten, når du bærer det elektriske værktøj, eller sætter stikket i stikdåsen, mens apparatet er tændt, kan dette føre til ulykker.*
- Fjern justeringsværktøjer eller skruenøgler, før du tænder for det elektriske værktøj. Et værktøj eller en nøgle, der befinder sig i en roterende del af apparatet, kan medføre personskader.
- Undgå en unormal kropsholdning. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.  
*Derved kan du bedre kontrollere det elektriske værktøj i uventede situationer.*
- Gå i egnet tøj. Undlad at gå i vide klæder eller smykker. Hold hår, klæder og handsker borte fra bevægelige dele. Løs klædning, smykker eller langt hår kan blive grebet af dele, der bevæger sig.

- Hvis det er muligt at montere støvsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og bruges rigtigt.  
*At bruge en støvsuger kan mindske faren pga. støv.*

- Lad dig ikke blænde af falsk sikkerhed, og bryd ikke sikkerhedsreglerne for elektriske værktøj, selv hvis du er fortløig med maskinen efter mange anvendelser. Uagtsomme handlinger kan inden for få dele af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

#### 4) Det elektriske værktøjs brug og behandling

- Undlad at overbelaste apparatet. Brug det elektriske værktøj, der er beregnet til dit arbejde.  
*Med det passende elektriske værktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det oplyste område.*
- Undlad at bruge et elektrisk værktøj, hvis kontakt er i stykker.  
*Et elektrisk værktøj, der ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.*
- Træk stikket ud af stikdåsen og/eller fjern den genopladelige accu, før du indstiller apparatet, udskifter tilbehør eller lægger apparatet fra dig. Denne sikkerhedsregel forhindrer, at det elektriske værktøj tændes ved en fejl.
- Opbevar elektrisk værktøj, der ikke bruges, udenfor børns rækkevidde. Lad ikke personer, som ikke er fortløige med dette apparat eller ikke har læst disse anvisninger, bruge apparatet.  
*Elektrisk værktøj er farligt, hvis det bruges af uerfarne personer.*
- Plej det elektriske værktøj med omhu. Kontroller at bevægelige dele fungerer perfekt og ikke klemmer, og om der er dele, der er knækkede eller beskadiget på en sådan måde, at det elektriske værktøjs funktion er forringet. Få de skadede dele repareret, før apparatet bruges. Årsagen til mange ulykker er dårligt vedligeholdt elektrisk værktøj.
- Hold skærende værktøj skarpt og rent.  
*Omhyggeligt plejet skærende værktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre fast og er lettere at arbejde med.*
- Brug elektrisk værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse anvisninger. Tag derved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. At bruge elektrisk værktøj til andet, end hvad det er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og fedt.  
*Glatte håndtag og håndtagsflader gør umuliggør en sikker betjening og kontrol af det elektriske værktøj i uforudsete situationer.*

#### 5) Brug og behandling af værktøjet med genopladelig accu

- Oplad kun den genopladelige accu i opladere, der anbefales af producenten.  
*For en oplader, der er egnet til en bestemt slags genopladelige accuer, er der brandfare, hvis den bruges sammen med andre genopladelige accuer.*
- Brug kun de genopladelige accuer, der er beregnet til det elektriske værktøj. At bruge andre genopladelige accuer kan medføre personskader og brandfare.
- Hold den ikke brugte genopladelige accu borte fra klips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan slå bro over kontakterne. En kortslutning mellem den genopladelige accus kontakter kan medføre forbrændinger eller ildebrand.
- Ved forkert brug kan den genopladelige accu udskille væske. Undgå kontakten hermed. Ved tilfældig kontakt skylles væsken af med vand. Hvis væsken kommer ind i øjnene, kontakt lægen. Udskilt væske fra genopladelige accuer kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- Anvend ikke beskadigede eller manipulerede accuer.  
*Beskadigede eller manipulerede accuer kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage fare for brand, eksplosion eller kvæstelser.*
- Udsæt aldrig en accu for ild eller for høje temperaturer.  
*Ild eller temperaturer over 130 °C kan fremkalde en eksplosion.*
- Overhold alle anvisninger om opladning, og oplad aldrig accuen eller accu-værktøjet uden for det temperaturområde, som er angivet i brugsvejledningen. Forkert opladning eller opladning uden for temperaturområdet kan beskadige accuen og øge brandfaren.

#### 6) Service

- Lad kun kvalificeret fagpersonale reparere dit elektriske værktøj og kun med originale reservedele.  
*Dermed sikrer du dig, at det elektriske værktøjs sikkerhed bevares.*
- Vedligehold aldrig beskadigede accuer.  
*Alle former for vedligeholdelse af accuer må kun udføres af producenten eller autoriserede kundeservicetjenester.*

#### Sikkerhedshenvisninger vedr. hækkeklipper

- Hold alle legemsdele borte fra skærekningen. Forsøg ikke at fjerne materiale, mens kniven kører eller at holde fast i materiale, som skal skæres. Kniven fortsætter med at bevæge sig, efter at der er slukket for knappen. Et øjeblikks uopmærksomhed under brugen af hækkeklipperen kan føre til alvorlige personskader.
- Bær hækkeklipperen i håndtaget, mens kniven er stoppet og uden at have fingeren i nærheden af effektafbyrderen.  
*Når hækkeklipperen bæres korrekt, forringes faren for utilsigtet drift og kvæstelser forårsaget af kniven på grund af dette.*
- Sæt altid beskyttelsen over kniven under transport eller opbevaring af hækkeklipperen. Korrekt omgang med hækkeklipperen mindsker faren for kvæstelser pga. kniven.
- Sørg for at sikre, at alle effektafbyrdere er slukket, og at alle accublokke er taget ud eller uden forbindelse, når du fjerner fastsidende afskåret materiale eller udfører vedligeholdelsesarbejde.

Hvis hækkeklipperen tændes utilsigtet, mens der fjernes afskåret materiale eller under vedligeholdelsen, kan dette medføre alvorlige kvæstelser.

- e) **Sørg for at sikre, at alle effektafbrydere er slukket, og at sikkerhedsafbryderen er aktiveret, når du fjerner fastsiddende afskåret materiale eller udfører vedligeholdelsesarbejde.**

Hvis hækkeklipperen tændes utilsigtet, mens der fjernes afskåret materiale eller under vedligeholdelsen, kan dette medføre alvorlige kvæstelser.

- f) **Hold altid hækkeklipperen på de isolerede håndtag, da kniven kan komme i berøring med skjulte ledninger.**

Kommer kniven i kontakt med spændingsførende ledninger, kan metaldele sættes under spænding, hvilket kan give elektrisk stød.

- g) **Hold alle ledninger væk fra skæreo området. Ledninger kan være gemt i hække og buske og blive utilsigtet skåret igennem af kniven.**

- h) **Anvend ikke hækkeklipperen ved dårligt vejr, især ved fare for tordenvejr. Det reducerer faren for et lynnedslag.**

Gennemgøg hække eller buske for skjulte genstande (f.eks. trådhegn og skjulte ledninger).

Det anbefales at anvende et fejlstrømsrelæ med en brydestrøm på 30 mA eller mindre.

Hold hækkeklipperen med begge hænder på begge håndtag.

Hækkeklipperen er beregnet til arbejde, hvor brugeren står på jorden og ikke på en stige eller andre ustabile overflader.

### Yderligere sikkerhedshenvisninger

#### Sikker håndtering af accuen



Læs alle sikkerhedshenvisninger og alle anvisninger.

Manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

#### Sørg for at opbevare disse anvisninger omhyggeligt.

Anvend kun opladeren, hvis du har fuldt overblik over alle funktioner og kan udføre dem uden begrænsninger eller har modtaget tilsvarende anvisninger.

- **Børn skal holdes under opsyn ved brug, rengøring og vedligeholdelse.**

Således sikres det, at børn ikke leger med opladeren.

- **Oplad kun li-ion accuer af POWER FOR ALL System typen PBA 18V. fra en kapacitet på 1,5 Ah (fra 5 Accuceller). Accuens spænding skal passe til opladerens accu-ladespænding. Du må ikke genoplade almindelige batterier.** Ellers er der risiko for brand og eksplosion.

- **Hold opladeren væk fra regn eller fugt.** At der trænger vand ind i et elektrisk apparat, øger risikoen for et elektrisk stød.

- **Hold opladeren ren.** Der er fare for et elektrisk stød på grund af snavs.

- **Kontroller oplader, kabel og stik før hver anvendelse. Brug ikke opladeren, hvis du konstaterer beskadigelser. Åbn ikke selv opladeren, og lad den kun reparere af kvalificeret fagpersonale og kun med originale reservedele.** Skadede ledninger øger risikoen for et elektrisk stød.

- **Anvend ikke opladeren på let antændelig underlag (f.eks. papir, stof etc.) eller i brændbare omgivelser.**

Der er brandfare på grund af opvarmningen, som opstår ved opladning.

- Hvis el-ledningen skal udskiftes, så skal det gøres af GARDENA eller en kundetjeneste, som er autoriseret til elektriske GARDENA-værktøjer, så sikkerheden er garanteret.

- **Anvend ikke produktet, mens det oplades.**

- **Disse sikkerhedshenvisninger gælder kun for li-ion accuer fra POWER FOR ALL Systems PBA 18V.**

- **Anvend kun accuen i produkter fra POWER FOR ALL Systems-producenten.** Kun sådan beskyttes accuen mod farlig overbelastning.

- **Oplad kun accuerne i opladere, der anbefales af producenten.** Med en oplader, der er egnet til en bestemt slags accu, er der brandfare, hvis den bruges sammen med andre accuer.

- **Accuen leveres delvist opladet.** For at garantere accuens fulde effekt, så oplad accuen fuldstændigt i opladeren før den første anvendelse.

- **Opbevar accuerne udenfor børns rækkevidde.**

- **Åbn ikke accuen.** Der er fare for kortslutning.

- **Ved beskadigelse og forkert brug af accuerne kan der udskilles dampe. Accuen kan brænde eller eksplodere.**

Tilfør frisk luft, og opsøg en læge i tilfælde af helbredsmæssige problemer. Dampene kan irritere luftvejene.

- **Ved forkert anvendelse eller beskadigede accu kan der sive brændbar væske ud af accuen. Undgå kontakten hermed. Ved tilfældig kontakt skylles væsken af med vand. Hvis væsken kommer ind i øjnene, så kontakt desuden lægen.**

Udskilt væske fra accuer kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

- **Ved defekt accu kan der sive væske ud, som væder andre genstande. Kontroller de berørte dele.** Rengør disse, eller udskift dem om nødvendigt.

- **Kortslut ikke accuen. Hold den ikke brugte accu borte fra klips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem accuens kontakter kan medføre forbrændinger eller ildbrand.

- **Accuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller på grund af ydre kraftpåvirkninger.** Der kan opstå en intern kortslutning og accuen kan brænde, ryge, eksplodere eller overophede.

- **Vedligehold aldrig beskadigede accuer.**

Alle former for vedligeholdelse af accuer må kun udføres af producenten eller autoriserede kundeservice-tjenester.

- **Beskyt accuen mod varme, f.eks. også mod konstant sollys, ild, snavs, vand og fugtighed.**



Der er fare for eksplosion og kortslutning.

- **Anvend og opbevar altid accuen ved en omgivelsestemperatur mellem -20 °C og +50 °C.**

Lad eksempelvis ikke accuen ligge i bilen om sommeren. Ved temperaturer < 0 °C kan der afhængigt af apparatet opstå begrænsninger af ydelsen.

- **Oplad kun accuen ved omgivelsestemperaturer mellem 0 °C og +45 °C.** Opladning uden for temperaturområdet kan beskadige accuen eller øge brandfaren.

### Elektrisk sikkerhed



#### FARE! Hjertestop!

Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre alvorlige kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

Brug kun det batteridrevne produkt ved temperaturer på mellem -10 °C og 40 °C. Inspicer omhyggeligt det område, hvor produktet skal bruges, og fjern alle kabler og fremmedlegemer.

I tilfælde af en utilsigtet start (f.eks. pga. en indsvajset kontakt) skal du straks fjerne accuen fra produktet, og få GARDENA-servicen til at reparere produktet.

Sluk for produktet, og fjern accuen fra produktet, hvis det begynder at vibrere unormalt. Stærke vibrationer kan medføre personskader.

Undlad at bruge produktet i nærheden af vand.

Undlad at arbejde i nærheden af svømmepøle eller havedamme.

Beskyt accuens kontakter mod fugt.

### Personlig sikkerhed



#### FARE! Fare for kvælning!

Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvalt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

Du skal vide, hvordan du i nødstilfælde straks kan slukke for dette produkt.

Undgå kontakt med olien på kniven, især hvis du reagerer allergisk på den.

Arbejd kun i dagslys eller når sigtbarheden er god.

Kontroller dit produkt før hver brug. Inspicer apparatet visuelt før hver brug. Kontroller, at ventileringsåbningerne er fri.

I tilfælde af en stærk varmeudvikling under driften skal produktet køles ned, før det gemmes væk.

Advarsel! Under arbejde med høreværn og på grund af de af produktet forårsagede lyde er det muligt, at den person, som betjener apparatet, ikke hører personerne, der nærmer sig.

Bær altid egnet tøj, sikkerhedshandsker og lukkede sko.

Sørg for at have sikkert skotøj på under arbejdet.

## 2. MONTERING



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

- **Tag den genopladelige accu ud og skub sikkerhedsafdækningen over kniven, før du monterer produktet.**

#### Montering af det forreste håndtag [fig. A1]:

1. Løsn begge skruer ②, og tag dem ud.
2. Skub det forreste håndtag ① ind i slidsen på hækkeklipperen. Sørg for, at forreste håndtag ① er sat helt i, og at hullet i håndtaget er rettet mod gevindboringen.
3. Stik begge skruer ② ind i gevindboringerne på hækkeklipperen. Tryk herved ikke på forreste starthåndtag ③.
4. Skru begge skruer ② fast. Kontroller, om skruerne ② er skruet fast, og at starthåndtaget ③ kan trykkes helt ned.

## 3. BETJENING



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

- **Vent indtil kniven står stille, tag så accuen ud og skub sikkerhedshætten over kniven, før du indstiller eller transporterer produktet.**

## Oplad accuen [fig. O1/O2/O3]:



### BEMÆRK!

→ **Overhold netspændingen!** Strømkildens spænding skal stemme overens med opladerens typeskilt.

## Ved GARDENA's hækkesaks med accu, varenr. 14730-55 / 14731-55 medfølger ingen accu og ingen oplader.

Med den intelligente opladning registreres accuens ladetilstand automatisk, og afhængigt af accuens temperatur og spænding oplades den med den optimale lade strøm.

Dette er med til at skåne accuen, og ved opbevaring i opladeren er den altid fuldstændig opladet.

1. Tryk på oplåsningsknappen (A), og tag accuen (B) ud af accuholderen (D).
2. Tilslut accuopladeren (C) til en stikdåse.
3. Skub accu-opladeren (C) på accuen (B).

**Når accu-kontrollampen (E) på opladeren blinker grønt, bliver accuen ladet op.**

**Hvis accu-kontrollampen (E) på opladeren lyser permanent grønt, er accuen ladet helt op** (opladningstid, se 7. TEKNISKE DATA).

4. Kontroller ind imellem hvordan opladningen skrider frem.
5. Når accuen (B) er opladet helt, kan du trække accuen (B) ud af opladeren (C).

### Indikatorernes betydning:

#### Indikator på opladeren [fig. O3]:

##### Blinklys, accu-kontrollampe (E)



Opladningen signaliseres ved, at accu-kontrollampen (E) blinker.

**BEMÆRK:** Opladningen er kun mulig, når accuernes temperatur er inden for det tilladte temperaturområde for opladning, se 7. TEKNISKE DATA.

##### Konstant lys, accu-kontrollampe (E)



Når accu-kontrollampen (E) lyser konstant, betyder det, at accuen er ladet fuldstændigt op, eller at accuens temperatur er uden for det tilladte temperaturområde for opladning, og at accuen derfor ikke kan lades op. Så snart temperaturen er inden for det tilladte område, bliver accuen ladet op.

Uden en isat accu betyder accu-kontrollampens konstante lys (E), at stikket sidder i stikdåsen, og at opladeren er klar til drift.

#### Accu-opladningsindikator (P) på produktet [fig. O4/O8]:

Efter produktets opstart vises accu-opladningsindikatoren (P) i 5 sekunder.

Accu-ladetilstand	Accu-opladningsindikator
67 – 100 % opladet	(1), (2) og (3) lyser grønt
34 – 66 % opladet	(1) og (2) lyser grønt
11 – 33 % opladet	(1) lyser grønt
0 – 10 % opladet	(1) blinker grønt

#### Når LED-lampen (1) blinker grønt, skal accuen oplades.

Hvis fejl-LED'en (M) lyser eller blinker, se 6. FEJLAFHJÆLPNING.

### Arbejdspositioner:

Hækkeklipperen kan anvendes i 3 arbejdspositioner.

– Klipning af siderne [fig. O5]

– Klipning oppe [fig. O6]

– Klipning nede [fig. O7]

### Start hækkeklipperen [fig. O1/O8]:



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

Der er fare for kvæstelser, hvis produktet ikke standser, når starthåndtagene slippes.

→ Ignorer ikke sikkerhedsanordningerne eller kontakterne. F. eks. må du ikke fastgøre starthåndtagene til håndtaget.

### Start:

Produktet har en tohånds-sikkerhedsanordning (2 starthåndtag), som forhindrer, at man utilsigtet tænder produktet.

1. Sæt accuen (B) i batteriåbningen (D), indtil det hørbart går i hak.
2. Fjern beskyttelsesafdækningen fra kniven.
3. Hold i det forreste håndtag (1) med én hånd, og træk i forreste starthåndtag (3).
4. Hold på hovedhåndtaget (4) med den anden hånd, og træk i bageste starthåndtag (5).

Hækkeklipperen starter, og accu-opladningsindikatoren (P) vises i 5 sekunder.

### Stop:

1. Slip de to starthåndtag (3)/(5).  
Hækkeklipperen standser.
2. Skub beskyttelsesafdækningen på kniven.
3. Tryk på oplåsningsknappen (A), og tag accuen (B) ud af accuholderen (D).

## 4. VEDLIGEHOLDELSE



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Vent, indtil kniven står stille, og tag så den genopladelige accu ud og skub sikkerhedshætten over kniven, før du vedligeholder produktet.

### Rengøring af hækkeklipperen [fig. M1]:



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet.

→ Produktet må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).

→ Må ikke renses med kemikalier samt benzin eller opløsningsmidler. Nogle af disse kan ødelægge vigtige kunststofdele.

### Ventilationsslidserne skal altid være rene.

1. Rengør hækkeklipperen med en fugtig klud.
2. Rengør luftslidserne (6) med en blød børste (brug ikke en skruetrækker).
3. Smør kniven med olie med lav viskositet (f. eks. GARDENA Vedligeholdelsesolie varenr. 2366).  
Undgå, at der kommer olie på kunststofdelene.

### Rengøring af den genopladelige accu og accuopladeren:

Sørg for, at den genopladelige accu og accuopladerens overflader og kontakter altid er rene og tørre, før du tilslutter accuopladeren.

### Brug ikke flydende vand.

→ Oplader: Rengør kontakterne og plastikdelene med en blød, tør klud.

→ Accu: Rengør af og til ventilationsslidserne og accuens tilslutninger med en blød ren og tør pensel.

## 5. OPBEVARING

### Afbrydelse af brugen:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Skub beskyttelsesafdækningen på kniven.
2. Tag accuen ud.
3. Oplad accuen.
4. Rengør hækkeklipperen, den genopladelige accu og accuopladeren (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).
5. Opbevar hækkeklipperen, den genopladelige accu og accuopladeren på et tørt, lukket og frostsikret sted.

### Bortskaffelse:

(iht. Dir. 2012/19/EU)



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

### VIGTIGT!

→ Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

### Bortskaffelse af accuerne:



GARDENA accuen har lithium-ion-celler, som ikke må bortskaffes i normalt husholdningsaffald, når de ikke kan bruges mere.

### Li-ion

### VIGTIGT!

→ Bring accuen hen til en miljøstation i nærheden.

1. Aflad lithium-ion-cellerne helt (henvend dig til din GARDENA service).
2. Sikr lithium-ion-cellerne mod kortslutning.
3. Bortskaf lithium-ion-cellerne korrekt.

## 6. FEJLAFHJÆLPNING



### FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Vent, indtil kniven står stille, og tag så den genopladelige accu ud og skub sikkerhedshætten over kniven, før du reparerer produktets fejl.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Hækkeklipperen kan ikke standses mere	Starthåndtaget har sat sig fast.	→ Tag accuen ud, og løsn starthåndtaget.
Hækken bliver ikke klippet ordentligt	Kniven er sløv eller beskadiget.	→ Få GARDENA Service til at udskifte kniven.
Hækkeklipperen vibrerer stærkt	Kniven er beskadiget.	→ Sluk for produktet, og lad kniven blive udskiftet.
Hækkeklipperen starter ikke eller stopper. LED (1) blinker grønt [fig. 04]	Accuen er tom.	→ Oplad accuen.
Hækkeklipperen starter ikke eller stopper. Fejl-LED (10) lyser rødt [fig. 04]	Accuens temperatur ligger uden for det tilladte område.	→ Vent til accuens temperatur igen ligger mellem 0 °C – +45 °C.
	Mellem accuens kontakter på hækkklipperen sidder der vanddråber eller fugt.	→ Fjern vanddråberne/fugten med en tør klud.
	Motoren er blokeret.	→ Fjern forhindringen. Start igen.
Hækkeklipperen starter ikke eller stopper. Fejl-LED (10) blinker rødt [fig. 04]	Produktet er defekt.	→ Henvend dig til GARDENA Service.
	Accuen er ikke sat rigtigt ind i holderen.	→ Sæt accuen i holderen, indtil det hørbart går i hak.
	Accuen er defekt.	→ Udskift accuen.
Hækkeklipperen starter ikke eller stopper. Fejl-LED (10) lyser ikke [fig. 04]	Produktet er defekt.	→ Henvend dig til GARDENA Service.
	Accuen er ikke sat (rigtigt) i.	→ Sæt accuen korrekt på opladeren.
	Accuens kontakter er snavsede.	→ Rengør accuens kontakter (f.eks. ved flere gange at tage accuen ud og sætte den i igen. Udskift evt. accuen).
Accu-kontrollampen (10) lyser ikke [fig. 03]	Accuens temperatur ligger uden for det tilladte område for opladning.	→ Vent til accuens temperatur igen ligger mellem 0 °C – +45 °C.
	Accuen er defekt.	→ Udskift accuen.
	Opladerens stik er ikke sat (rigtigt) i.	→ Sæt stikket (fuldstændigt) i stikdåsen.
	Stikdåse, ledning eller oplader er defekt.	→ Kontroller netspændingen. Lad evt. GARDENA's service eller en af GARDENA autoriseret kontraktforhandler kontrollere opladeren.



BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentre eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

## 7. TEKNISKE DATA

Hækkeklipper med genopladelig accu	Enhed	Værdi (Varenr. 14730)	Værdi (Varenr. 14731)
Slag	1/min	2400	2400
Knivlængde	cm	50	60
Knivåbning	mm	20	20
Vægt (uden genopladelig accu)	kg	2,6	2,7
Lydtryk niveau $L_{pA}$ <sup>1)</sup> Usikkerhed $k_{pA}$	dB (A)	84 3	84 3
Lydeffekt niveau $L_{WA}$ <sup>2)</sup> : målt/garanteret Usikkerhed $k_{WA}$	dB (A)	91 / 94 3	92 / 95 3

Hækkeklipper med genopladelig accu	Enhed	Værdi (Varenr. 14730)	Værdi (Varenr. 14731)
Håndarmsvibration $a_{vhw}$ <sup>1)</sup>	m/s <sup>2</sup>	1,9	1,5
Usikkerhed $k_{vhw}$		1,5	1,5

Målemetode iht.: <sup>1)</sup> EN 62841-4-2 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



BEMÆRK: Den anførte vibrationsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret kontrolmetode og kan bruges til at sammenligne elektriske værktøjer med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksposeringen. Vibrationsemissionsværdien kan variere under værktøjets virkelige anvendelse.

System-accu	Enhed	Værdi (Varenr. 14902) PBA 18V 2,0Ah W-B	Værdi (Varenr. 14903) PBA 18V 2,5Ah W-B
Accuspænding	V (DC)	18	18
Accukapacitet	Ah	2,0	2,5
Antal celler (Li-ion)		5	5

Egnede POWER FOR ALL System accu-opladere: AL 18..CV.

Accu-oplader AL 1810 CV P4A	Enhed	Værdi (Varenr. 14900)
Netspænding	V (AC)	220 – 240
Netfrekvens	Hz	50 – 60
Nominel styrke	W	26
Accu-opladningsspænding	V (DC)	18
Maks. accu-opladningsstrøm	mA	1000
Accuens opladningstid 80% / 97 – 100% (ca.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244

Tilladt temperaturområde for opladning	°C	0 – 45
--	----	--------

Vægt i overensstemmelse med EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
--	----	------

Kapslingsklasse	□ / II
-----------------	--------

Egnede POWER FOR ALL System accuer: PBA 18V.

## 8. TILBEHØR

GARDENA Plejeolie	Forlænger knivens levetid og accuens arbejdstid.	Varenr. 2366
GARDENA Opsamlingspose Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Nem og hurtig opsamling af skærematerialet.	Varenr. 6002
GARDENA System-accu PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Accu til ekstra brug eller til udskift.	Varenr. 14903 Varenr. 14905
GARDENA Accu-hurtig-oplader AL 1830 CV P4A	Til hurtig opladning af POWER FOR ALL System accuer PBA 18V..W-...	Varenr. 14901

## 9. SERVICE/GARANTI

### Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

### Garantierklæring:

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH giver 2 års garanti fra det første køb hos forhandleren for alle originale og nye GARDENA produkter, hvis produkterne udelukkende er brugt privat. Denne producentgaranti gælder ikke for produkter, som er købt på et andenhåndsmarked. Denne garanti omfatter alle væsentlige mangler på produktet, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.
- Hverken køberen eller en tredjemand har forsøgt at åbne eller reparere produktet.



- Vedrørende driften blev der kun brugt originale GARDENA reservedele og sliddele.
- Forelæggelse af købsdokumentationen.

Normal slitage på dele og komponenter (eksempelvis på knive, knivfastgørelsesdele, turbiner, lamper, kile- og tandrem, hjul, luftfiltre, tændrør), optiske forandringer, samt slid- og forbrugsdele dækkes ikke af garantien.

Denne producentgaranti er begrænset til reserveleverance og reparation efter de nævnte betingelser. Andre krav over for os som producent, for eksempel om skadeserstatning, begrundes ikke i producentgarantien. Denne producentgaranti berører naturligvis **ikke** de eksisterende juridiske og kontraktsmæssige krav over for forhandleren/sælgeren.

Producentgarantien er omfattet af Forbundsrepublikkens Tysklands lovgivning.

I tilfælde af garanti bedes du sende det defekte produkt retur sammen med en kopi af kassebonen og en beskrivelse af fejlen. Send det tilstrækkelig frankeret til GARDENA serviceadresse.

**Sliddele:**

Kniven og excenterdrevet er sliddele og dermed undtaget fra garantien.



